

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

Лейфа А.В. Лейфа

31 мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»

Направление подготовки 41.04.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль) образовательной программы – Комплексный анализ
зарубежных регионов (АТР)

Квалификация выпускника – Магистр

Год набора – 2024

Форма обучения – Очная

Курс 1 Семестр 1

Зачет 1 сем

Общая трудоемкость дисциплины 108.0 (академ. час), 3.00 (з.е)

Составитель М.В. Снитко, доцент, ученое звание отсутствует, канд. филол. наук

Факультет международных отношений

Кафедра перевода и межкультурной коммуникации

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 41.04.01 Зарубежное регионоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.07.17 № 648

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры перевода и межкультурной коммуникации

01.04.2024 г., протокол № 8

Заведующий кафедрой Ма Т.Ю. Ма

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

31 мая 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Забияко А.П. Забияко

31 мая 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

31 мая 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

31 мая 2024 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

Формирование универсальных компетенций и межкультурного взаимодействия, что предполагает, комплексное овладение основными навыками и умениями речевой деятельности в повседневной- обиходной, деловой, социально- культурной и других сферах общения.

Задачи дисциплины:

Формирование умений и навыков следующих видов речевой деятельности на иностранном языке:

Аудирование

- умение понимать иноязычную речь на слух в разговоре с преподавателем и в специальной фонозаписи (в исполнении носителя языка) на основе изученного языкового материала в рамках указанных сфер и ситуаций общения;
- умение воспринимать и осмысливать устное сообщение монологического и диалогического характера в соответствии с целями конкретного коммуникативного задания: а) понимание общего смысла устного сообщения; б) детальное понимание устного сообщения; в) вычленение и понимание информации, ограниченной коммуникативным заданием; г) понимание и адекватная реакция на реплику; д) умение, понимать намерения, переживания, состояние говорящего;
- умение адекватно понимать кинофильмы и передавать их содержание.

Говорение

монологическая речь

- умение передать информацию собеседнику и адекватно понять сообщение собеседника в пределах простых коммуникативных актов, в том числе функциональных речевых актов с использованием реплик-клише речевого этикета;
- составление подготовленного и неподготовленного монолога- описания, монолога- повествования в рамках пройденной тематики;
- умение строить связанные высказывания (монолог- рассуждение, монолог- повествование, монолог- описание) репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации;
- умение кратко передавать сведения, полученные из средств массовой информации, выразить свое мнение.

диалогическая речь

- умение отвечать на вопросы и задавать вопросы в связи с содержанием текстов в пределах пройденного материала;
- владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление, запрос информации в форме вопросов всех типов и сообщение информации);
- умение побуждать собеседника к действию, выразить просьбу, переспросить, запросить дополнительную информацию;
- умение понимать и адекватно реагировать на реплику;
- умение понимать и излагать на иностранном языке содержание беседы.

Чтение

- овладение основными видами чтения: ознакомительным, изучающим, просмотровым;
- умение понимать письменное сообщение, используя различные виды чтения в зависимости от конкретной коммуникативной задачи овладение правилами чтения; знание звуковых соответствий;
- умение фонетически правильно читать незнакомые тексты учебного и страноведческого характера.

Письмо

· умение подготовить письменное сообщение по заданному формату (CV, Application Letter, Business Letter, Opinion Essay, For & Against Essay, Problem Solution Essay).

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Деловой иностранный язык (английский)» входит в обязательную часть ОП магистратуры «Комплексный анализ зарубежных регионов (АТР)», поддерживают единый курс языковой подготовки студентов данного направления подготовки в объеме, соответствующем уровням В1 – В2 по Общеввропейской системе оценки уровня знания иностранного языка.

Изучение дисциплины направлено на освоение фонетики и графики, орфоэпии, морфологических категорий, синтаксических схем; лексической сочетаемости, несвободных словосочетаний; видов предложений; на формирование и развитие навыков основных видов речевой деятельности в коммуникативных сферах и др.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1. УК-4. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов). ИД-2. УК-4. Выбирает на государственном и иностранном (ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. ИД-3. УК-4. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языках. ИД-4. УК-4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах). ИД-5. УК-4. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных

		<p>писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном(ых) и иностранном(ых) языках. ИД-6. УК-4.</p> <p>Ведет устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках. ИД-7. УК-4.</p> <p>Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык.</p>
Межкультурное взаимодействие	<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>ИД-1. УК-5. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. ИД-2. УК-5. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира. Умеет донести данные нормы до нижестоящих сотрудников. ИД-3. УК-5. Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3.00 зачетных единицы, 108.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Управление персоналом	1			17					0		40	Письмо-запрос о вакансии Письмо-заявка Резюме Диалог-расспрос о вакансии Письмо-приглашение на интервью	
2	Телефонные переговоры	1			17							33.8	Диалог по телефону (сообщение) Диалог по телефону (встреча)	
3	Зачет	1								0.2				
	Итого		0.0		34.0		0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	73.8		

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Управление персоналом	Критерии отбора персонала Прием на работу Профессиональные тренинги
Телефонные переговоры	Повседневные телефонные разговоры Телефонные разговоры в профессиональном контексте

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах
1	Управление	самостоятельное выполнение лексико-	40

	персоналом	грамматических заданий в рамках аудиторной и внеаудиторной работы, составление диалогических и монологических высказываний, написание писем и резюме, составление диалогических высказываний (подготовка к спонтанному диалогу)	
2	Телефонные переговоры	самостоятельное выполнение лексико-грамматических заданий в рамках аудиторной и внеаудиторной работы, составление диалогических и монологических высказываний, написание писем и резюме, составление диалогических высказываний (подготовка к спонтанному диалогу)	33.8

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе преподавания дисциплины используются современные лично-ориентированные технологии, обеспечивающие формирование языковой и профессиональной компетентности, готовности к самообразованию: широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций и т.д.) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

К ним относятся:

- проблемно – поисковые технологии, предполагающие создание таких речевых ситуаций, которые требуют от студента необходимости решать проблемно-поисковые задачи, целью которых является активное освоение и использование изучаемого языка (составление диалогических и монологических высказываний на заданную тему (коммуникативную задачу), обсуждение дискуссионных вопросов, имеющих отношение к профессиональной деятельности на иностранном языке и т.д.);
- игровые технологии, организующие учебный процесс в форме деловых игр, разыгрывания ролевых ситуаций (приветствие, светская беседа, беседы в офисе, обмен информацией о профессиях и т.д.);
- деловая игра – это способ развития автономности при обучении профессиональному общению на иностранном языке, это взаимодействие людей в процессе профессиональной деятельности, модель принятия решений, представляет собой мощный мотивационный фактор (собеседование, беседа по телефону);
- кейс-анализ (кейсы представляют собой часто реальные ситуации, которые дают основу и тему для дискуссии, оценки проблемы, ее причин, внутренней логики и возможных последствий (оценочные кейсы) или предполагают анализ альтернативных решений и выбор оптимального варианта (кейсы, предполагающие принятие решений).

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1 семестр – зачет

В структуру зачета по итогам 1 семестра входят следующие задания:

1. Подготовьте письмо-заявку, используя информацию о вакансии (объявления на выбор).
2. Воспроизведите с партнёром спонтанный диалог-расспрос по телефону о выбранной вакансии.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература

1. Гусякова А.В. Business English in the New Millennium [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.В. Гусякова. — Электрон. текстовые данные. — М.: Московский педагогический государственный университет, 2016. — 180 с. — 978-5-4263-0358-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70106.html> — ЭБС «IPRbooks» (дата обращения: 08.04.2024).
2. Лукина Л.В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course [Электронный ресурс]: учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций / Л.В. Лукина. — Электрон. текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 136 с. — 978-5-89040-515-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55003.html> — ЭБС «IPRbooks» (дата обращения: 08.04.2024).
3. Английский для магистрантов: практикум / составители Г. И. Тихомирова. — 2-е изд. — Новосибирск: Новосибирский государственный университет экономики и управления «НИИХ», 2019. — 64 с. — ISBN 978-5-7014-0937-6. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS: [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/95190.html> — ЭБС «IPRbooks» (дата обращения: 08.04.2024).
4. Деловая корреспонденция на английском языке [Электронный ресурс]: учебное пособие для вузов / . — Электрон. текстовые данные. — Нижний Новгород: Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 114 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54930.html> (дата обращения: 08.04.2024).
5. Гаврилов, А. Н. Английский язык. Разговорная речь. Modern American English. Communication Gambits: учебник и практикум для вузов / А. Н. Гаврилов, Л. П. Даниленко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 129 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09168-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.urait.ru/bcode/490931> (дата обращения: 08.04.2024).
6. Ильчинская Е.П. Improve your English [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 85 с. — 978-5-4487-0207-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74283.html> — ЭБС «IPRbooks» (дата обращения: 08.04.2024).
7. Перевод контрактов [Электронный ресурс]: учеб. пособие / АмГУ, ФМО; сост.: Е. Ю. Баженова, Н. М. Залесова, М. В. Снитко. - Благовещенск: Изд-во Амур. гос. ун-та, 2020. - 99 с. - Режим доступа: http://irbis.amursu.ru/DigitalLibrary/AmurSU_Edition/11389.pdf.
8. Чикилева, Л. С. Английский язык для публичных выступлений (B1- B2). English for Public Speaking: учебное пособие для вузов / Л. С. Чикилева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 167 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08043-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.urait.ru/bcode/490415> (дата обращения: 08.04.2024).
9. Mastering English. Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.В. Процуро [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — СПб.: Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 84 с. — 978-5-9227-0670-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66832.html>. — ЭБС «IPRbooks» (дата обращения: 08.04.2024).

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	Электронно-библиотечная система	Электронно- библиотечная система IPRbooks — научно- образовательный ресурс для решения задач

	IPRbooks http://www.iprbookshop.ru/	обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования
2	Зарубежные библиотеки и издания http://pro-spo.ru/biblioteki-zarubezhnyh-izdanij	Подборка статей по различной тематике и список ссылок на международные издания и библиотеки
3	ЭБС ЮРАЙТ https://urait.ru/	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов.
4	Cambridge Dictionaries On-line http://dictionary.cambridge.org/	Электронный словарь
5	Macmillan Dictionaries On-line http://www.macmillandictionary.com/	Электронный словарь
6	Longman Dictionaries On-line http://www.ldoceonline.com/	Электронный словарь
7	http://www.englishclub.com	Сайт по изучению английской лексики и грамматики, видео- и аудиоматериалы, упражнения и задания
8	https://www.futurelearn.com/	Сайт предлагает дистанционные курсы на английском языке, включающие видео- и аудиоматериалы, упражнения и задания
9	http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/business/talkingbusiness/	Сайт с материалами по изучению делового английского языка
10	http://learnenglish.britishcouncil.org	Сайт с материалами по изучению общего и делового английского языка, подготовке к международным экзаменам
11	http://www.bbc.com/	Онлайн СМИ на английском языке
12	https://www.nytimes.com/	Онлайн СМИ на английском языке

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
---	--------------	----------

1	www.scholar.google.ru	Google Scholar – поисковая система по полным текстам научных публикаций всех форматов и дисциплин
2	www.multitran.ru	Мультитран. Информационная справочная система «Электронные словари»
3	www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php	Библиотека Гумер – Языкознание. Лингвистика. Филология. Языкознание
4	www.superlinguist.ru	Superlinguist – электронная научная библиотека, посвященная теоретическим и прикладным вопросам лингвистики, а также изучению различных языков
5	www.elibrary.ru	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования
6	www.runnet.ru	RUNNET (Russian University Network) – научно-образовательная телекоммуникационная сеть, обеспечивающая интеграцию с зарубежными научно-образовательными сетями (National Research and Education Networks, NREN) и с Интернет
7	www.philology.ru	Philology.ru. Филологический портал. Содержит систематизированную информацию по теоретической и прикладной науке. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий)

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Университет располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов занятий, предусмотренных программой дисциплины.

Занятия по дисциплине «Иностранный язык» проводятся в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации. Все помещения, в которых проводятся занятия, соответствуют действующим противопожарным правилам и нормам.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.